

No. 2867

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to a training program for Japanese national safety force officers. Tokyo, 17 and 18 March 1953**

*Official texts: English and Japanese.*

*Registered by the United States of America on 12 July 1955.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de formation pour officiers des forces nationales de sécurité japonaises. Tokyo, 17 et 18 mars 1953**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 juillet 1955.*

No. 2867. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO A TRAINING PROGRAM FOR JAPANESE NATIONAL SAFETY FORCE OFFICERS. TOKYO, 17 AND 18 MARCH 1953

---

I<sup>2</sup>

[TRANSLATION<sup>3</sup> — TRADUCTION<sup>4</sup>]

*The Japanese Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador*

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

March 17 1953

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honor to inform Your Excellency that my Government, as one of the measures to conduce to higher efficiency in the operation of the National Safety Force, is desirous of sending a certain number of its selected officers to the United States of America for appropriate training and to request that Your Excellency be good enough to make necessary arrangements with your Government to meet the above desire.

Should the above proposition receive the favorable consideration of your Government, my Government would like to carry it out according to arrangements to be made separately.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my highest consideration.

Katsuo OKAZAKI  
Minister for Foreign Affairs

H. E. Mr. Robert Murphy  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Tokyo

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 March 1953 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> For Japanese text of this note, see p. 152 of this volume.

<sup>3</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>4</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

## II

*The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs*

AMERICAN EMBASSY

No. 1767

Tokyo, March 18, 1953

Excellency :

I have the honor to refer to Your Excellency's note dated March 17, 1953 in which it is stated :

[See note I]

I am happy to state that my Government concurs in the proposals contained in Your Excellency's note and is prepared to make the necessary arrangements, in consultation with the appropriate authorities of the Government of Japan, for the training in the United States of America of selected officers of the National Safety Force.

Robert MURPHY

His Excellency Katsuo Okazaki  
Minister for Foreign Affairs  
Tokyo